



használati útmutató  
istruzioni per l'uso  
Инструкция по  
эксплуатации

Mosogatógép  
Lavastoviglie  
Посудомоечная машина

# Electrolux. Thinking of you.

Обменяйтесь с нами своими мыслями на  
www.electrolux.com

## Содержание

|                                                 |    |                                     |    |
|-------------------------------------------------|----|-------------------------------------|----|
| Сведения по технике безопасности                | 37 | Функция Multitab                    | 48 |
| Описание изделия                                | 40 | Загрузка столовых приборов и посуды | 48 |
| Панель управления                               | 41 | Выбор и запуск программы мойки      | 49 |
| Эксплуатация изделия                            | 44 | Программы мойки                     | 50 |
| Установка смягчителя воды                       | 45 | Уход и чистка                       | 51 |
| Использование соли для посудомоечных машин      | 46 | Что делать, если ...                | 52 |
| Использование моющего средства и ополаскивателя | 47 | Технические данные                  | 55 |
|                                                 |    | Охрана окружающей среды             | 55 |

Право на изменения сохраняется



## Сведения по технике безопасности

Прежде чем приступить к установке и использованию, прочтите внимательно данное руководство:

- для обеспечения личной безопасности и безопасности вашего имущества,
- для защиты окружающей среды,
- для обеспечения правильной работы прибора.

Всегда храните настоящие инструкции вместе с прибором, даже если передаете или продаете его.

Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной установкой и использованием.

### Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Не допускайте к эксплуатации прибора лиц, включая детей, с ограниченными физическими или психическими функциями, с недостаточным опытом или знаниями. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Держите все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Они могут захотеться или получить травму.
- Храните все моющие средства в безопасном месте. Не позволяйте детям прикасаться к моющим средствам.

- Не подпускайте детей и мелких животных к прибору, когда его дверца открыта.

### Общие правила техники безопасности

- Не изменяйте технические характеристики данного прибора. Существует риск травмы и повреждения прибора.
- Чтобы предотвратить ожоги глаз, рта и горла, соблюдайте инструкции по технике безопасности от производителя моющего средства для посудомоечных машин.
- Не пейте воду из прибора. В нем могут быть остатки моющего средства.
- Чтобы предотвратить травмы и не споткнуться об открытую дверцу, всегда закрывайте дверцу после загрузки или разгрузки прибора.
- Не садитесь и не вставляйте на открытую дверцу.

### Эксплуатация

- Данный прибор предназначена только для бытового применения. Не пользуйтесь прибором в коммерческих, промышленных или других целях.
- Не используйте прибор для целей, для которых он не предназначен. Это предотвратит получение травм и повреждение имущества.

- Используйте прибор только для мытья бытовой посуды, пригодной для посудомоечных машин.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь его легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами. Существует опасность возгорания.
- Ножи и другие заостренные предметы кладите в корзину для столовых приборов острием вниз. Если это невозможно, кладите их горизонтально в верхнюю корзину или в корзину для ножей. (Корзина для ножей есть не во всех моделях.)
- Используйте только указанные средства для посудомоечных машин (моющее средство, соль, ополаскиватель).
- Соль, не предназначенная для посудомоечных машин, может повредить устройство для смягчения воды.
- Насыпайте соль в прибор до запуска программы мойки. Крупинцы соли или соленая вода могут вызвать коррозию или привести к образованию отверстий в днище прибора.
- Ни в коем случае не заливайте в дозатор ополаскивателя другие составы (средство для чистки посудомоечных машин, жидкое моющее средство и т.п.). Это может привести к повреждению прибора.
- Прежде чем запустить программу мойки, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.
- Если открыть дверцу прибора во время его работы, из него может вырваться горячий пар. Существует опасность ожога кожи.
- Не извлекайте посуду из прибора до окончания программы мойки.

### Уход и чистка

- Перед выполнением операций по чистке и уходу за прибором выключите его и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте легковоспламеняющиеся материалы или вещества, которые могут вызывать коррозию.
- Не используйте прибор без фильтров. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. При неправильно установ-

ленных фильтрах результаты мойки будут неудовлетворительными и возможно повреждение прибора.

- Не используйте для очистки прибора распыляемую воду или пар. Это может привести к поражению электрическим током или повреждению прибора.

### Установка

- Убедитесь, что прибор не получил никаких повреждений при транспортировке. Не подключайте поврежденный прибор. При необходимости обратитесь к поставщику.
- Перед тем как приступить к эксплуатации, снимите всю упаковку.
- Подключение к электрической и водопроводной сети, настройка и обслуживание должны выполняться только квалифицированным специалистом. Это предотвратит повреждение прибора и получение травмы.
- Убедитесь, что во время установки вилка сетевого шнура извлечена из розетки.
- Чтобы не повредить гидравлические и электрические компоненты, не сверлите боковые стенки прибора.
- **Внимание!** Соблюдайте указания на приложенной к машине листовке:
  - по установке прибора,
  - по сборке мебельной дверцы,
  - по подключению к водопроводу и канализации.
- Убедитесь, что мебель над и рядом с прибором надежно закреплена.

### Меры по предотвращению замерзания

- Не устанавливайте прибор в местах с температурой ниже 0°C.
- Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные воздействием мороза.

### Подключение к водопроводу

- Для подключения машины к водопроводу используйте только новые шланги. Не применяйте ранее использованные шланги.
- Не подключайте прибор к новым трубам или к трубам, которыми долго не пользовались. Прежде чем подключить наливной шланг, в течение несколько минут спустите воду.

- При установке прибора убедитесь, что шланги не пережаты и не имеют повреждений.
- Во избежание утечек воды проверьте герметичность соединений всех шлангов.
- При первом использовании прибора проверьте шланги на наличие утечек воды.
- У наливного шланга две стенки. В нем проложен электрический кабель. В нем также имеется предохранительный клапан. Наливной шланг находится под давлением только во время подачи воды. В случае возникновения протечки воды из наливного шланга предохранительный клапан перекрывает подачу воды.
  - Будьте осторожны при подключении наливного шланга:
    - Не погружайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду.
    - Если наливной шланг или предохранительный клапан повреждены, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки.
    - Для замены наливного шланга с предохранительным клапаном обратитесь в сервисный центр.
- Не пользуйтесь переходниками, соединителями и удлинителями. Существует опасность возгорания.
- Не заменяйте кабель электропитания. Обратитесь в сервисный центр.
- Убедитесь, что при установке машины сетевой кабель и кабель сзади прибора не были сдавлены или повреждены.
- Проверьте, чтобы после установки был обеспечен доступ к вилке сетевого кабеля.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

### Лампочка внутреннего освещения

В данном приборе имеется внутреннее освещение, которое включается при открывании и выключается при закрывании дверцы.



**ВНИМАНИЕ!** Светодиодное излучение в видимой части спектра: не смотрите прямо на луч света.

Светодиодные лампы относятся к CLASS 2 в соответствии с нормативами IEC 60825-1: 1993 + A1:1997 + A2:2001. Длина волны излучаемого света: 450 нм. Максимальная излучаемая мощность: 548 мкВт.



Для замены лампы внутреннего освещения обращайтесь в сервисный центр.

Перед заменой лампы внутреннего освещения выньте вилку сетевого шнура из розетки.

### Сервисный центр

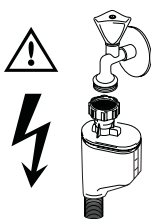
- Ремонтировать прибор может только инженер, имеющий на это разрешение. Обратитесь в сервисный центр.
- Следует использовать только оригинальные запасные части.

### Утилизация изделия

- Чтобы исключить опасность получения травмы или повреждения:
  - Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
  - Обрежьте и выбросьте сетевой шнур.
  - Удалите замок дверцы. Это исключит возможность закрывания внутри



**ВНИМАНИЕ!** Опасное напряжение.



### Подключение к электросети

- Прибор должен быть заземлен.
- Удостоверьтесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствуют параметрам электросети у вас дома.
- Включайте прибор только в правильно установленную электророзетку с защитным контактом.

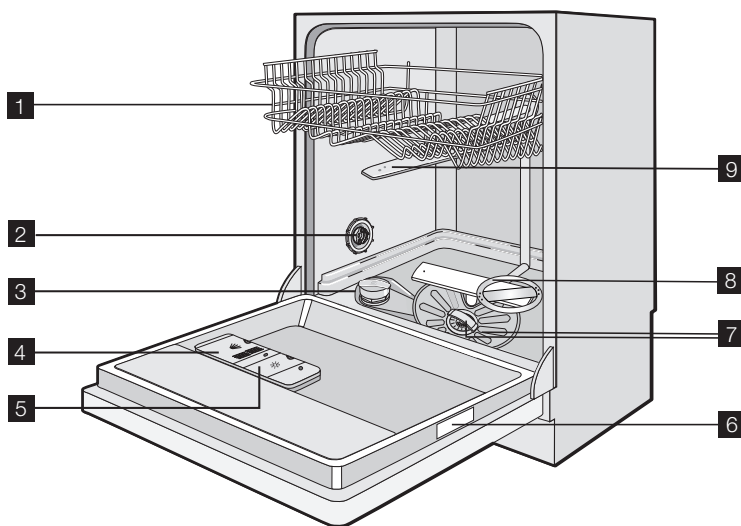
прибора детей и мелких животных. Существует риск смерти от удушья.



**ВНИМАНИЕ! Моющие средства для посудомоечной машины опасны и могут вызывать раздражение!**

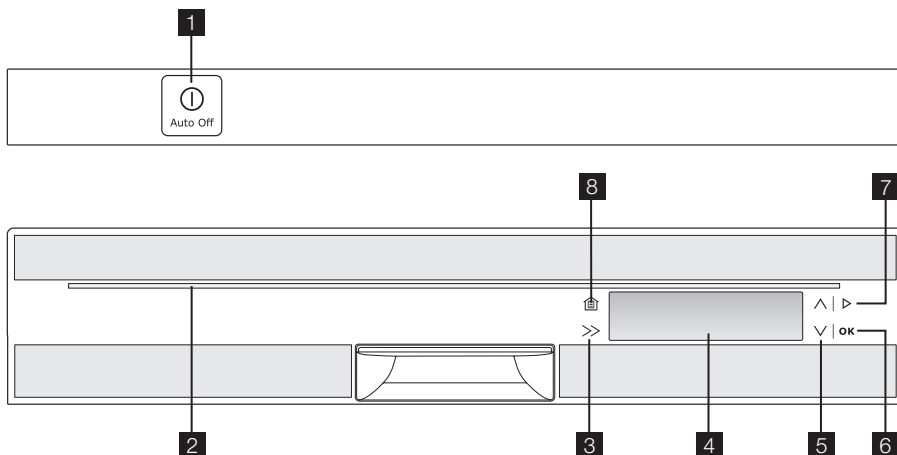
- При несчастном случае с участием этих моющих средств немедленно обратитесь в региональный токсикологический центр и к врачу.
- Если моющее средство попало в рот, немедленно обратитесь в региональный токсикологический центр и к врачу.
- Если моющее средство попало в глаза, немедленно обратитесь к врачу и промойте глаза водой.
- Моющие средства для посудомоечной машины храните в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не оставляйте дверцу прибора открытой, когда в дозаторе моющего средства находится моющее средство.
- Моющее средство следует помещать в дозатор только перед запуском программы мойки.

## Описание изделия



- |                                       |                                          |
|---------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>1</b> Верхняя корзина              | <b>6</b> Табличка с техническими данными |
| <b>2</b> Переключатель жесткости воды | <b>7</b> Фильтры                         |
| <b>3</b> Емкость для соли             | <b>8</b> Нижний разбрызгиватель          |
| <b>4</b> Дозатор моющего средства     | <b>9</b> Верхний разбрызгиватель         |
| <b>5</b> Дозатор ополаскивателя       |                                          |

## Панель управления



- 1** Кнопка «Вкл/Выкл»
- 2** Световая полоска
- 3** Кнопка прокрутки дисплея
- 4** Дисплей
- 5** Кнопки прокрутки
- 6** Кнопка «ОК»
- 7** Кнопка «Запуск»
- 8** Кнопка с символом домика

**i** При использовании кнопок на панели управления достаточно легкого нажатия.

**i** Сообщения на дисплее и звуковые сигналы помогут в работе с прибором.

### Световая полоска

- При включении прибора загорается световая полоска.
- При выключении прибора световая полоска гаснет.

### Дисплей



Дисплей разделен на три области. Для выбора нужного раздела нажмите кнопку прокрутки дисплея: выбранная область будет выделена рамкой.

### Область Программы (A)

В этой области отображаются доступные программы мойки и продолжительность каждой программы.

1. Чтобы выбрать область, нажмите кнопку прокрутки дисплея.
2. Нажмите одну из кнопок прокрутки. Нужная область увеличится, а на дисплее отобразятся:
  - программы мойки;
  - продолжительность выбранной программы.
3. Для прокрутки программ мойки воспользуйтесь одной из кнопок прокрутки меню.
4. Выберите программу мойки.
5. Для подтверждения нажмите кнопку «ОК».

Дисплей снова окажется разделенным на три области.

- В области Программы отображается выбранная программа и ее продолжительность.

- В области Время конца (В) отображается приблизительное время окончания программы (текущее время + продолжительность программы).

### Область Время конца (В)

Запуск программы мойки можно отложить на срок до 24 часов.

1. Чтобы выбрать область, нажмите кнопку прокрутки дисплея.
2. При помощи одной из кнопок прокрутки выберите нужное количество часов до запуска.
  - В верхней части области отобразится время задержки запуска.
  - В нижней части области отобразится примерное время окончания программы.

3. Для подтверждения нажмите кнопку «ОК».

### Область Функции (С)

1. Чтобы выбрать область, нажмите кнопку прокрутки дисплея.
2. Для прокрутки программ мойки воспользуйтесь одной из кнопок прокрутки меню программ.
3. Кнопка «ОК» служит для:
  - входа в подменю;
  - выбора функции.
4. Воспользуйтесь кнопкой с символом домика для выхода из меню функций и возврата в область Программы.

### Меню функций

| Меню                                                                                            | Подменю                                                                                             |                                                                                                                                                                                 | Описание функции                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Руководство<br> | Обзор программ<br> |                                                                                                                                                                                 | Дисплей показывает сведения о программах мойки.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                 | Обзор опций<br>    |                                                                                                                                                                                 | Дисплей показывает сведения о функциях.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                 | Деморежим                                                                                           | Вкл <br>Выкл  | С помощью этих кнопок можно выбрать деморежим программы мойки.<br>1. Включите данную функцию. На дисплее отобразятся три области, а в верхнем левом углу — символ DEMO.<br>2. Воспользуйтесь кнопкой прокрутки функций (не во всех моделях) для выбора программы мойки и дополнительных функций.<br>Чтобы вернуться в обычный режим работы, отключите данную функцию. Значение, установленное на заводе-изготовителе: выключено. |
|                                                                                                 | Назад<br>        |                                                                                                                                                                                 | Возврат в меню функций.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Меню                                                                                            | Подменю                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                     | Описание функции                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Экономия энергии                                                                                | Вкл <br>Выкл  |                                                                                                                                                                                     | <p>Данная функция понижает температуру на этапе сушки. Потребление электроэнергии уменьшается на 10%-25%.</p> <p>По окончании программы посуда может оставаться мокрой. Чтобы дать посуде просохнуть, рекомендуется открыть дверцу прибора и поддерживать ее открытой.</p> <p>Эта функция может быть выбрана для всех программ мойки, но на некоторые программы она не оказывает воздействия. См. раздел "Программы мойки".</p> |
| Доп.полоск                                                                                      | Вкл <br>Выкл  |                                                                                                                                                                                     | <p>Эта функция добавляет в программу мойки еще одно ополаскивание.</p> <p>Включение данной функции приводит к увеличению продолжительности мойки и потребления воды.</p> <p>Эта функция может быть выбрана для всех программ мойки, но на некоторые программы она не оказывает воздействия. См. раздел "Программы мойки".</p>                                                                                                   |
| Multitab                                                                                        | Вкл <br>Выкл  |                                                                                                                                                                                     | <p>Функция Multitab предназначена для комбинированных таблетированных моющих средств. См. раздел "Функция Multitab".</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Параметры<br> | Русский Язык<br>                                                                             |                                                                                                                                                                                     | <p>Вы можете задать язык для сообщений, выводимых на дисплей.</p> <p>Для выбора доступны несколько языков.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                 | Громкость                                                                                                                                                                       | Вкл <br>Выкл  | <p>Громкость всех звуковых сигналов можно регулировать. Доступны 5 уровней.</p> <p>Уровень 0 — звук выключен.</p> <p>Значение, установленное на заводе-изготовителе: уровень 5.</p>                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                 | Время<br>                                                                                    |                                                                                                                                                                                     | <p>Можно устанавливать время.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Меню | Подменю                                                                                             |                                                                                                                                                                                   | Описание функции                                                                                                                                                               |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | Яркость<br>        |                                                                                                                                                                                   | Позволяет увеличивать и уменьшать яркость дисплея. Доступны 10 уровней. Значение, установленное на заводе-изготовителе: уровень 10.                                            |
|      | Контрастность<br>  |                                                                                                                                                                                   | Позволяет увеличивать и уменьшать контрастность дисплея. Доступны 10 уровней. Значение, установленное на заводе-изготовителе: уровень 6.                                       |
|      | Сброс настроек<br> |                                                                                                                                                                                   | Можно вернуться к заводским настройкам прибора.                                                                                                                                |
|      | Жесткость воды<br> |                                                                                                                                                                                   | Установка уровня устройства для смягчения воды. См. "Настройка устройства для смягчения воды". Доступны 10 уровней. Значение, установленное на заводе-изготовителе: уровень 5. |
|      | Ополаскиватель                                                                                      | Вкл. <br>Выкл.  | Дозатор ополаскивателя можно включать или отключать. Эта функция доступна только при включении функции Multitab.                                                               |
|      | Назад<br>          |                                                                                                                                                                                   | Возврат в меню функций.                                                                                                                                                        |

## Эксплуатация изделия

### Первое включение — установка языка и времени.

1. Включите прибор.
2. На дисплее отобразится сообщение на языке, установленном по умолчанию: Language English.
  - Для подтверждения нажмите кнопку «ОК».
  - Чтобы выбрать другой язык, нажмите одну из кнопок прокрутки, затем для подтверждения сделанного выбора нажмите «ОК».
3. На дисплее отобразится значение времени. Здесь можно установить текущее время.
4. Нажатием кнопок прокрутки задайте текущее время.
5. Для подтверждения нажмите кнопку «ОК».

6. Станет активной область дисплея «Программы».

При выполнении каждого шага процедуры соблюдайте следующие инструкции:

1. Проверьте, соответствует ли настройка уровня в устройстве для смягчения воды уровню жесткости воды в вашей водопроводной сети. При необходимости настройте устройство для смягчения воды.
2. Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.
3. Залейте ополаскиватель в дозатор.
4. Загрузите в прибор столовые приборы и посуду.
5. Выберите правильную программу мойки в соответствии с типом посуды и степенью ее загрязнения.

6. Заполните дозатор мощного средства надлежащим количеством моющего средства.
7. Запустите программу мойки.

**i** Если вы используете комбинированное таблетированное моющее средство («3 в 1», «4 в 1», «5 в 1»), см. раздел «Функция Multitab».

## Установка смягчителя воды

Устройство смягчения воды удаляет минеральные вещества и соли из водопроводной воды, подаваемой в машину. Минеральные вещества и соли могут оказать вредное воздействие на работу машины.

Единицы измерения жесткости воды:

- градусы по немецкому стандарту (dH°)

- градусы по французскому стандарту (°TH)
- ммоль/л (миллимоль на литр - международная единица жесткости воды)
- градусы Кларка.

Настройте устройство для смягчения воды. При необходимости, обратитесь в местную службу водоснабжения.

| Жесткость воды |          |            |                | Настройка жесткости воды |                      |
|----------------|----------|------------|----------------|--------------------------|----------------------|
| °dH            | °TH      | ммоль/л    | градусы Кларка | вручную                  | электронным способом |
| 51 - 70        | 91 - 125 | 9,1 - 12,5 | 64 - 88        | 2 <sup>1)</sup>          | 10                   |
| 43 - 50        | 76 - 90  | 7,6 - 9,0  | 53 - 63        | 2 <sup>1)</sup>          | 9                    |
| 37 - 42        | 65 - 75  | 6,5 - 7,5  | 46 - 52        | 2 <sup>1)</sup>          | 8                    |
| 29 - 36        | 51 - 64  | 5,1 - 6,4  | 36 - 45        | 2 <sup>1)</sup>          | 7                    |
| 23 - 28        | 40 - 50  | 4,0 - 5,0  | 28 - 35        | 2 <sup>1)</sup>          | 6                    |
| 19 - 22        | 33 - 39  | 3,3 - 3,9  | 23 - 27        | 2 <sup>1)</sup>          | 5 <sup>1)</sup>      |
| 15 - 18        | 26 - 32  | 2,6 - 3,2  | 18 - 22        | 1                        | 4                    |
| 11 - 14        | 19 - 25  | 1,9 - 2,5  | 13 - 17        | 1                        | 3                    |
| 4 - 10         | 7 - 18   | 0,7 - 1,8  | 5 - 12         | 1                        | 2                    |
| < 4            | < 7      | < 0,7      | < 5            | 1 <sup>2)</sup>          | 1 <sup>2)</sup>      |

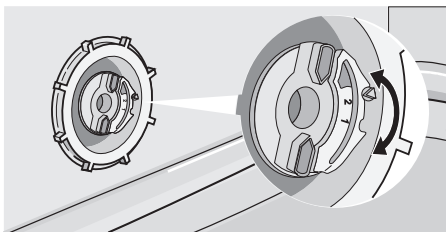
1) Заводская установка.

2) Соль не требуется.

**i** Устройство для смягчения воды необходимо настроить вручную и электронным способом.

### Настройка вручную

Поверните переключатель жесткости воды в положение 1 или 2 (см. таблицу).



### Электронная настройка

1. Перейдите в меню «Функции».
2. Перейдите в меню Параметры . Для подтверждения нажмите кнопку «ОК».
3. Перейдите в меню Жесткость воды . Для подтверждения нажмите кнопку «ОК».
4. Установите уровень в устройстве для смягчения воды. Чтобы правильно выбрать уровень, воспользуйтесь таблицей.
5. Для подтверждения нажмите кнопку «ОК».
6. Для выхода из меню нажмите кнопку с символом домика.

**i** Если для смягчителя воды электронным способом установлен уровень

1, индикатор наличия соли останется выключенным.

## Использование соли для посудомоечных машин

**Чтобы наполнить емкость для соли, выполните следующие действия:**

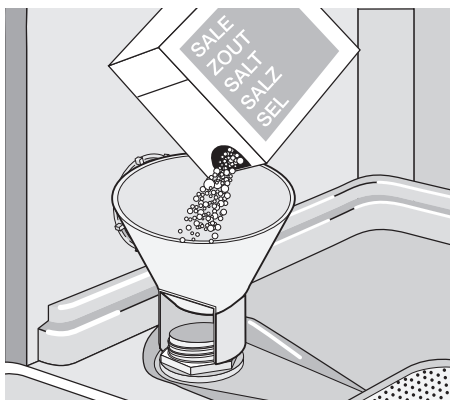
1. Поверните крышку против часовой стрелки, чтобы открыть емкость для соли.
2. Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).
3. Чтобы засыпать в емкость соль, воспользуйтесь воронкой.
4. Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.
5. Поверните крышку по часовой стрелке, чтобы закрыть емкость для соли.

**i** При заполнении емкости для соли из нее выливается вода. Это нормально.

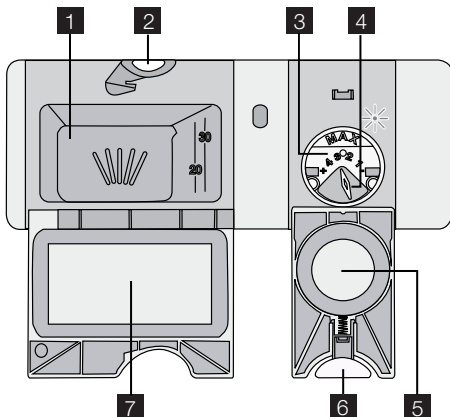
**i** На дисплее отображается сообщение о том, что емкость для соли пуста.

Во время программы мойки это сообщение не отображается.

После наполнения емкости для соли сообщение может оставаться на дисплее еще несколько часов. Это не оказывает отрицательного влияния на работу прибора.



## Использование мощющего средства и ополаскивателя



### Использование мощющих средств

-  Для защиты окружающей среды не используйте больше мощющего средства, чем необходимо. Следуйте рекомендациям производителя мощющего средства, приведенным на упаковке.

Чтобы заполнить дозатор мощющим средством, выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку фиксации **2**, чтобы открыть крышку **7** дозатора мощющего средства.
2. Поместите мощющее средство в дозатор. **1**.
3. Если используется программа с фазой предварительной мойки, поместите немного мощющего средства во внутреннюю часть дверцы прибора.
4. Если используется таблетированное мощющее средство, положите таблетку в дозатор мощющего средства. **1**.
5. Закройте дозатор мощющего средства. Надавите на крышку так, чтобы она зафиксировалась в своем положении.

-  Различные мощющие средства растворяются за разное время. Поэтому некоторые таблетированные мощющие средства не успевают полностью проявить свои чистящие свой-

ства во время коротких программ мойки. При использовании таблетированных мощющих средств выбирайте длинные программы мойки, чтобы мощющее средство полностью растворилось.

### Использование ополаскивателя

-  Ополаскиватель позволяет сушить посуду без образования полос и пятен. Дозатор ополаскивателя автоматически добавляет ополаскиватель во время последней фазы ополаскивания.

Чтобы наполнить дозатор ополаскивателя, выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку фиксации **6**, чтобы открыть крышку **5** дозатора ополаскивателя.
2. Заправьте дозатор ополаскивателя **3** ополаскивателем. Отметка «max» показывает максимальный уровень.
3. Во избежание избыточного пенообразования при мойке, вытрите пролившийся ополаскиватель салфеткой, хорошо впитывающей жидкость.
4. Закройте дозатор ополаскивателя. Надавите на крышку так, чтобы она зафиксировалась в своем положении.

### Отрегулируйте дозировку ополаскивателя.

Заводская настройка: положение 3.

Дозировку ополаскивателя можно установить в пределах от 1 (минимум) до 4 (максимум).

Поверните селектор дозатора ополаскивателя **4**, чтобы уменьшить или увеличить дозировку.

-  На дисплее отображается сообщение о том, что дозатор ополаскивателя пуст. Во время программы мойки это сообщение не отображается.

## Функция Multitab

Функция Multitab предназначена для комбинированных таблетированных моющих средств.

Такие средства объединяют в себе свойства моющего средства, ополаскивателя и посудомоечной соли для посудомоечных машин. Некоторые типы таблеток могут содержать другие вещества. Проверьте, соответствуют ли эти моющие средства уровню жесткости воды в вашей водопроводной сети. См. инструкции изготовителя.

Если функция Multitab включена, то она будет оставаться включенной, пока вы ее не выключите.

Функция Multitab прекращает подачу ополаскивателя и соли.

Функция Multitab прекращает отображение сообщений о соли и ополаскивателе.

При использовании функции Multitab продолжительность программ может увеличиться.

**i** Функцию Multitab следует включать перед запуском программы мойки. В процессе выполнения программы мойки включение функции Multitab невозможно.

### Процедура включения функции Multitab

- Перейдите в меню "Дополнительные функции" и включите функцию Multitab. См. раздел "Панель управления".

### Для выключения функции Multitab и использования моющего средства, соли и ополаскивателя по отдельности выполните приведенные ниже действия.

1. Перейдите в меню "Дополнительные функции" и отключите функцию Multitab. См. раздел "Панель управления".
2. Наполните емкость для соли и дозатор ополаскивателя.
3. Установите максимальный уровень жесткости воды.
4. Выполните программу мойки без посуды.
5. Настройте смягчитель воды в соответствии с уровнем жесткости воды в вашем регионе.
6. Отрегулируйте дозировку подачи ополаскивателя.

## Загрузка столовых приборов и посуды

**i** См. буклет "Примеры RealLife загрузки".

### Советы

Не используйте машину для мытья предметов, которые могут поглощать воду (например, губки, кухонные салфетки).

- Перед загрузкой столовых приборов и тарелок выполните следующие действия:

- Удалите остатки пищи.
- Размягчите пригоревшие к сковородам остатки пищи.

- При загрузке столовых приборов и тарелок выполните следующие действия:

- Загружайте полые предметы (например, чашки, стаканы, сковороды) открытой стороной вниз.
- Проверьте, чтобы вода не собиралась внутри посуды.

- Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись.
- Проверьте, чтобы стаканы не соприкасались друг с другом.
- Мелкие предметы укладывайте в корзину для столовых приборов.
- Чтобы исключить слипание ложек, размещайте их попеременно с другими приборами.
- Расположите предметы так, чтобы вода попадала на все поверхности.
- Пластиковые предметы и сковороды с антипригарным покрытием способны удерживать капли воды.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что посуда не двигается.

## Выбор и запуск программы мойки

### Выбор и запуск программы мойки

1. Закройте дверцу прибора и включите его.
2. При необходимости выберите нужные функции и/или задержку запуска. См раздел «Панель управления».
3. Выберите программу мойки. См. раздел «Программы мойки».
4. Нажмите кнопку «Запуск». Выполнение программы мойки начнется автоматически.
  - Если задана задержка запуска, автоматически начнется обратный отсчет времени. Когда обратный отсчет времени завершится, автоматически запустится программа мойки.
  - Если емкость для соли или дозатор ополаскивателя пусты, на дисплей будет выведено соответствующее сообщение, а прибор не начнет работу. Чтобы начать программу мойки, еще раз нажмите кнопку «Запуск».

**i** Если емкость для соли или дозатор ополаскивателя пусты, заполните их до запуска программы мойки.

**i** Если установлена задержка запуска, открывание дверцы машины прерывает обратный отсчет времени. После того, как дверца снова будет закрыта, обратный отсчет продолжится с того момента, в который он был прерван.

### Прерывание программы мойки

- Откройте дверцу машины.
  - Программа мойки остановится.
- Закройте дверцу.
  - Выполнение программы мойки продолжится с той точки, в которой она была прервана.

### Отмена программы мойки или задержки запуска

**i** Внести изменения можно до начала выполнения программы мойки или отсчета задержки запуска. Когда программа мойки или задержка запуска запущены, выбор изме-

нить нельзя. Необходимо отменить программу мойки или задержку запуска.

### Отмена программы мойки

1. Нажмите кнопку «Запуск».
2. На дисплее отобразится инструкция по отмене программы мойки.

**i** Перед запуском новой программы мойки убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе.

### Отмена задержки запуска

1. Нажмите кнопку «Запуск».
2. На дисплее отобразится инструкция по отмене задержки запуска.
3. Нажмите кнопку «Запуск».
  - Выполнение программы мойки начнется автоматически.

### По окончании программы мойки

- Прибор останавливается автоматически.
- Подаются звуковые сигналы.
- 1. На дисплее отображается сообщение о том, что программа мойки завершена и прибор можно выключить.

**i** Если емкость для соли или дозатор ополаскивателя пусты, на дисплей будет выведено соответствующее сообщение. .

2. Выключите прибор.
3. Откройте дверцу прибора.
4. Для лучших результатов сушки, оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут.

### Автоотключение

Функция автоотключения автоматически выключает прибор через 10 минут после окончания программы мойки. Таким образом снижается энергопотребление.

### Выемка посуды

- Прежде чем доставать посуду, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом — из верхней.

- На боковых стенках и дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

## Программы мойки

### Программы мойки

| Программа                   | Степень загрязненности                                                                                                                                               | Тип загрузки                                  | Описание программы                                                                                                                    | Экономия энергии <sup>1)</sup> |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Автоматика <sup>2)</sup>    | Любая                                                                                                                                                                | Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды | Предварительная мойка<br>Основная мойка 45°C или 70°C<br>1 или 2 промежуточных ополаскивания<br>Заключительное ополаскивание<br>Сушка | Да, действует.                 |
| 60° Быстрая <sup>3)</sup>   | Обычная или слабая загрязненность                                                                                                                                    | Фаянс и столовые приборы                      | Основная мойка 60°C<br>Полоскание                                                                                                     | Да, не действует.              |
| 70° Интенсив                | Сильная загрязненность                                                                                                                                               | Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды | Предварительная мойка<br>Основная мойка 70°C<br>1 промежуточное ополаскивание<br>Заключительное ополаскивание<br>Сушка                | Да, действует.                 |
| 50° Энергоэко <sup>4)</sup> | Обычная загрязненность                                                                                                                                               | Фаянс и столовые приборы                      | Предварительная мойка<br>Основная мойка 50°C<br>1 промежуточное ополаскивание<br>Заключительное ополаскивание<br>Сушка                | Да, действует.                 |
| Один час                    | Слабая загрязненность                                                                                                                                                | Фаянс и столовые приборы                      | Основная мойка 55°C<br>1 промежуточное ополаскивание<br>Заключительное ополаскивание                                                  | Да, не действует.              |
| 45° Стекло                  | Обычная или слабая загрязненность                                                                                                                                    | Тонкий фаянс и стекло                         | Основная мойка 45°C<br>1 промежуточное ополаскивание<br>Заключительное ополаскивание<br>Сушка                                         | Да, действует.                 |
| Нагрев Посуды               | Эта программа предназначена как для подогрева посуды перед использованием, так и для удаления пыли с посуды, не использовавшейся в течение продолжительного времени. |                                               | 1 ополаскивание горячей водой                                                                                                         | Да, не действует.              |

| Программа             | Степень загрязненности                                                                                                                                                                                | Тип загрузки | Описание программы       | Экономия энергии <sup>1)</sup> |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------|--------------------------------|
| Предварительная мойка | В ходе этой программы происходит быстрое ополаскивание посуды, чтобы предотвратить прилипание к ней остатков пищи и появление неприятных запахов.<br>Не используйте моющее средство в этой программе. |              | 1 холодное ополаскивание | Да, не действует.              |

1) В программах, где работает эта функция, экономится от 10 до 25 % электроэнергии.

2) Во время основной мойки прибор автоматически корректирует температуру и количество воды. Это зависит от загрузки прибора и степени загрязненности посуды. Продолжительность выполнения программы и потребление воды и электроэнергии могут изменяться.

3) При небольшой загрузке эта программа обеспечивает эффективное решение для быстрого и качественного мытья.

4) Проверочная программа для испытательных лабораторий. См. данные проверочной программы в прилагаемой брошюре.

## Показатели потребления

| Программа <sup>1)</sup> | Электроэнергия (кВтч) | Вода (л) |
|-------------------------|-----------------------|----------|
| Автоматика              | 0,9 - 1,7             | 8 - 15   |
| 60° Быстрая             | 0,9                   | 9        |
| 70° Интенсив            | 1,4 - 1,6             | 13 - 15  |
| 50° Энергоэко           | 0,9 - 1,0             | 9 - 11   |
| Один час                | 1,0 - 1,2             | 10 - 11  |
| 45° Стекло              | 0,8 - 0,9             | 11 - 12  |
| Нагрев Посуды           | 0,8                   | 4        |
| Предварительная мойка   | 0,1                   | 4        |

1) На дисплее отображается продолжительность программы.

**i** В результате колебаний давления и температуры воды, напряжения в сети, а также в зависимости от коли-

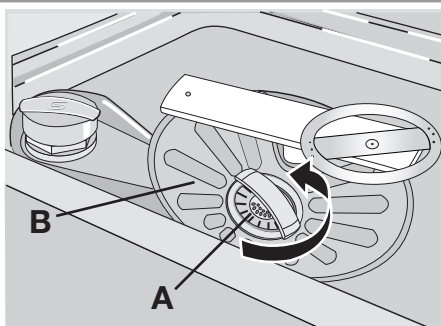
чества посуды, приведенные значения могут меняться.

## Уход и чистка

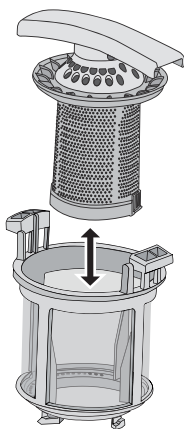
### Извлечение и очистка фильтров

Грязные фильтры снижают качество мойки. Несмотря на то, что данные фильтры не требуют частого технического обслуживания, мы рекомендуем периодически проверять их состояние и при необходимости чистить.

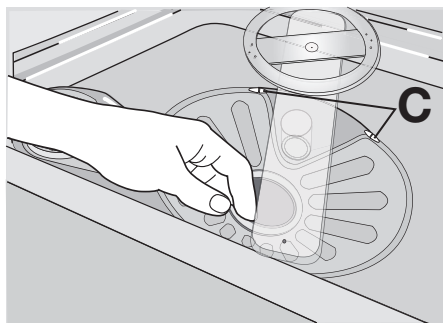
1. Чтобы снять фильтр (А), поверните его против часовой стрелки и снимите его с фильтра (В).



2. Фильтр (А) состоит из двух частей. Для разборки фильтра разъедините эти части.



3. Тщательно промойте элементы фильтра в проточной воде.
4. Соедините две части фильтра (А) и сожмите их. Убедитесь, что они соединены правильно.
5. Снимите фильтр (В).
6. Тщательно промойте фильтр (В) в проточной воде.
7. Установите фильтр (В) на место. Убедитесь, что фильтр правильно вставлен в две направляющих (С).



8. Установите фильтр (А) в фильтр (В) и поверните его по часовой стрелке до щелчка.

### Очистка разбрызгивателей

Не снимайте разбрызгиватели.

Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите грязь с помощью тонкой палочки.

### Очистка внешних поверхностей

Протрите мягкой влажной тряпкой наружные поверхности и панель управления прибора. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные материалы, царапающие губки и растворители (например, ацетон).

## Что делать, если ...

Прибор не запускается или останавливается во время работы.

Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. таблицу). Если решение

не найдено, обратитесь в сервисный центр.

| Неисправность               | Код неисправности                                                                                                             | Возможная причина             | Возможное решение               |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| В прибор не поступает вода. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Раздается звуковой сигнал.</li> <li>• На дисплее высвечивается сообщение.</li> </ul> | Закрит водопроводный вентиль. | Откройте водопроводный вентиль. |

| Неисправность                         | Код неисправности                                                                                                             | Возможная причина                                            | Возможное решение                                                             |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                       |                                                                                                                               | Давление воды слишком низкое.                                | Обратитесь в местную службу водоснабжения.                                    |
|                                       |                                                                                                                               | Водопроводный вентиль забит грязью или накипью.              | Прочистите водопроводный вентиль.                                             |
|                                       |                                                                                                                               | Засорен фильтр в наливном шланге.                            | Прочистите фильтр.                                                            |
|                                       |                                                                                                                               | Неправильно подключен наливной шланг.                        | Убедитесь в правильности подключения шланга.                                  |
|                                       |                                                                                                                               | Поврежден наливной шланг.                                    | Убедитесь, что наливной шланг не имеет повреждений.                           |
| Прибор не сливает воду.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Раздается звуковой сигнал.</li> <li>• На дисплее высвечивается сообщение.</li> </ul> | Забита сливная труба раковины.                               | Прочистите сливную трубу раковины.                                            |
|                                       |                                                                                                                               | Неправильно подключен сливной шланг.                         | Убедитесь в правильности подключения шланга.                                  |
|                                       |                                                                                                                               | Поврежден сливной шланг.                                     | Убедитесь, что сливной шланг не имеет повреждений.                            |
| Сработала система защиты от перелива. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Раздается звуковой сигнал.</li> <li>• На дисплее высвечивается сообщение.</li> </ul> |                                                              | Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр.                |
| Программа не запускается.             |                                                                                                                               | Открыта дверца машины. На дисплее высвечивается сообщение.   | Правильно закройте дверцу.                                                    |
|                                       |                                                                                                                               | Вилка сетевого кабеля не вставлена в розетку.                | Вставьте вилку в розетку.                                                     |
|                                       |                                                                                                                               | Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите. | Замените предохранитель.                                                      |
|                                       |                                                                                                                               | Установлена задержка запуска.                                | Чтобы отменить задержку запуска, см. раздел «Выбор и запуск программы мойки». |

После выполнения проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр. Если на дисплее отображаются другие коды ошибки, обратитесь в сервисный центр.

Данные, необходимые для сервисного центра, находятся на табличке с техническими данными.

Рекомендуем записать их здесь:

Название модели .....  
(MOD.)

PNC (номер изделия) .....

Серийный номер (S.N.) .....

### Результаты мойки и сушки неудовлетворительны

| Неполадка                                                                          | Возможная причина                                                                    | Возможное решение                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Посуда остается грязной.                                                           | Выбранная программа мойки не соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.  | Убедитесь, что программа мойки соответствует типу посуды и степени ее загрязненности. |
|                                                                                    | Посуда загружена неправильно – вода не попадает на все поверхности.                  | Загрузите посуду в корзины правильно.                                                 |
|                                                                                    | Разбрызгиватели не могут свободно вращаться из-за неправильного расположения посуды. | Убедитесь, что расположение посуды не препятствует вращению разбрызгивателей.         |
|                                                                                    | Фильтры засорены или неправильно собраны и установлены.                              | Удостоверьтесь, что фильтры чистые, собраны и установлены правильно.                  |
|                                                                                    | Недостаточно моющего средства, или его нет совсем.                                   | Убедитесь, что в машине имеется необходимое количество моющего средства.              |
| На посуде имеется известковый налет.                                               | Емкость для соли пуста.                                                              | Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.                                       |
|                                                                                    | Неправильная настройка устройства смягчения воды                                     | Настройте устройство для смягчения воды.                                              |
|                                                                                    | Неплотно завинчена крышка емкости для соли.                                          | Удостоверьтесь, что крышка емкости для соли закрыта надлежащим образом.               |
| На стеклянной и фаянсовой посуде видны полосы, белые пятна или голубоватая пленка. | Слишком много ополаскивателя.                                                        | Уменьшите дозировку ополаскивателя.                                                   |
| После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются пятна.                     | Слишком мало ополаскивателя.                                                         | Увеличьте дозировку ополаскивателя.                                                   |
|                                                                                    | Причиной может быть качество моющего средства.                                       | Используйте моющее средство другой марки.                                             |
| Посуда остается влажной.                                                           | Установлена программа без фазы сушки или с сокращенной фазой сушки.                  | Оставьте дверцу приоткрытой и подождите несколько минут, прежде чем доставать посуду. |
| Посуда мокрая и тусклая.                                                           | Дозатор ополаскивателя пуст.                                                         | Залейте ополаскиватель в дозатор.                                                     |
|                                                                                    | Включена функция Multitab. (Дозатор ополаскивателя отключается автоматически.)       | Включите дозатор ополаскивателя. См. раздел «Включение дозатора ополаскивателя».      |

## Включение дозатора ополаскивателя

- Перейдите в меню "Функции" и включите дозатор ополаскивателя. См. главу "Панель управления".

## Технические данные

|                               |                           |                    |
|-------------------------------|---------------------------|--------------------|
| Габариты                      | Ширина                    | 596 мм             |
|                               | Высота                    | 818 - 898 мм       |
|                               | Глубина                   | 575 мм             |
| Давление в водопроводной сети | Минимум                   | 0,5 бар (0,05 МПа) |
|                               | Максимум                  | 8 бар (0,8 МПа)    |
| Водоснабжение <sup>1)</sup>   | Холодная или горячая вода | максимум 60°C      |
| Вместимость                   | Комплектов посуды         | 12                 |

1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

-  Параметры электропитания указаны на табличке с техническими характеристиками на внутренней стороне дверцы прибора.

 Если горячая вода подается из системы, использующей альтернатив-

ные источники энергии (например, солнечные или фотогальванические панели, ветрогенераторы), подключайте машину к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

## Охрана окружающей среды

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном

случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Материалы с символом  могут использоваться повторно. Помещайте упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

[www.electrolux.hu](http://www.electrolux.hu)

[www.electrolux.it](http://www.electrolux.it)

[www.electrolux.ru](http://www.electrolux.ru)